



Zippi™



Owner's Guide

READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

Betriebsanleitung

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF

Guida per il ventilatore

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

model ZIPPI-EU

Contents

Features	5
Important Instructions	6
How To Use	12
Cleaning and Maintenance	13
Disposal.....	14
Troubleshooting	15
Additional Product Information	16
Warranty.....	17

Designed and engineered in Andover, Kansas U.S.A.

Entwickelt und konstruiert in U.S.A.

Progettato e realizzato ad U.S.A.

Trust.

It is said that trust isn't given, but earned. For decades Vornado has been earning the trust of our customers by offering them only the best. Vornado provides the highest level of performance, coupled with the highest level of support available. Complete satisfaction with no exceptions – this is Vornado's promise to you. On behalf of myself and the entire staff at our Kansas, U.S.A. headquarters – thank you for selecting Vornado.

Sincerely,
Randy Brillhart
CEO, Vornado Air



Leaders In Airflow Technology™

Features



Compact

Zippi is designed to fold to a convenient, compact size when not in use, providing easy storage or travel.



Soft Cloth Blades

The blades are soft when they come into contact with any objects yet provide ample air movement when put into operation. It is intended that the blades will not regularly come into contact with objects, but they are designed to not cause injury if they accidentally do contact objects or individuals.

Should a blade become loose or tattered, DO NOT operate the fan. Contact Vornado. If your Zippi operates with excessive vibration, check that all three blades are fully extended when in operation.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

This owner's guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use, and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner.

The following Warning messages are throughout this owners guide:



DANGER

DANGER indicates a hazard with a HIGH level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury. Please pay special attention to any instructions given to avoid this threateningly dangerous risk.



WARNING

WARNING indicates a hazard with a MEDIUM level of risk which, if not avoided, could result in death, serious injury, minor or moderate injury or potential property damage.



IMPORTANT INSTRUCTIONS

Important Notes indicate additional information that will assist in the care of handling of the device.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

INTENDED USE: This product is intended to circulate the air in indoor living spaces only. This product is not intended for commercial or industrial uses.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

WARNING – When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:



WARNING:

Risk from Unintended Use and Handling. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.

- **Do Not** use this product outdoors or directly exposed to weather.
- **Do Not** use this device in tropical humid climates. If the product is brought in from the cold to a warm area (e. g., during transport), condensation can occur within the unit. Let the device reach room temperature, before using it.
- **Do Not** use this product on wet surfaces. Do not use this product in a bathtub, shower or locate product where it may fall into a bathtub, laundry, swimming pool or other water container.
- **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

- ▶ **Do Not** use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.
- ▶ **Do Not** position this product too close to draperies or other loose fabrics as they may be drawn into the product, cutting off airflow and damaging the motor.
- ▶ **Do Not** carry this product by the cord, or use the cord as a handle as it can damage internal wiring. Do not unplug product by pulling on cord or place the cord under strain. To unplug, grasp the plug, not the power cord.
- ▶ **Do Not** run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over. To avoid a tripping hazard, safely coil/store the power cord.

ELECTRICAL CONNECTION: Only a proper 230V~50Hz AC outlet may be used to connect to public power supply.



DANGER

Risk from Electrical Shock. Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!

- ▶ **Do Not** touch the product with wet or damp hands.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

- ▶ **Do Not** touch the product with wet or damp hands.
- ▶ **Do Not** operate any product with a damaged cord or plug or after the product malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard product, or return to authorized service facility for examination and/or repair in order to avoid a hazard.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- ▶ **Do Not** stretch the power cord or put the cord under strain.
- ▶ **Do not** insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as they may cause risk of electric shock or fire, or damage the product.
- ▶ Turn off all controls before unplugging. Unplug from wall outlet if not in use for extended periods of time.
- ▶ **Do Not** open appliance housing. To avoid risk of shock, all service and/or repairs must be done by a Vornado Authorized Service Center. Only original replacement parts may be used.
- ▶ For safety reasons, always unplug the unit in the event of a thunderstorm.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.



WARNING

Risk from Improper Installation. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.

- Ensure that wall power outlet is easily accessible so unit can be disconnected during an emergency.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any external (solid state) speed control device.
- To reduce the risk of fire or electric shock and injury to persons, do not use in a window.



WARNING

Risk to Children and Other at Risk Groups of People

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This product and its packaging material are not toys and should be kept out of reach of children.

Information Regarding the EC Declaration of Conformity

This product conforms with all relevant and necessary EC directives, including:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH)

The complete Declaration of Conformity is registered and can be obtained from the importer.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner.

How To Use

Your Zippi fan is completely assembled and ready for immediate use. Simply plug in Zippi and enjoy its cooling effect. Thanks to Zippi's small size and easy portability, it can be used to provide a cool breeze in almost any space. Since Zippi is designed for personal cooling, the airflow pattern and angled blades are specifically engineered to drive maximum air to the person positioned directly in front of the fan.



Fan Speed

Zippi allows speed control with the control knob at the back of the fan. Speed "I" is the lowest setting, "II" is the highest setting and "O" is the off position. At either speed, the soft, pleasing sound created by Zippi is the perfect blend of quietness along with the soothing sound of whooshing air.

Directable Airflow

The adjustable fan head gives you the freedom to customize the direction of the airflow. Simply position the fan head at an angle that provides you with the ideal amount of cooling.



Cleaning and Maintenance

Because your product moves a substantial amount of air, it will need regular cleaning to remove lint, dust and grime. Never clean the product in any manner other than instructed in this owner's guide.



WARNING

Observe the following safety information to avoid risks and property damage.

- **Do** unplug your product before cleaning.
- **Do Not** use gasoline, thinners, solvents, ammonias or other chemicals for cleaning.
- **Do Not** attempt to repair or replace parts.

Refer to back page for your Authorized Service Center.



The motor is permanently lubricated and requires no oiling.



To clean motor cap and cloth blades: Just unplug and wipe off the fan with a soft cloth. It is possible to remove the front hub should something accidentally wrap around the motor shaft. Pull the hub straight off the shaft. To put the hub back on the shaft, push the hub onto the shaft until it is in near proximity to the body, but allows free rotation. Do not use a hammer as this could result in bearing damage.

Disposal

IMPORTANT NOTES



PACKAGE RECYCLING: The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

- Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.




WEEE Recycling

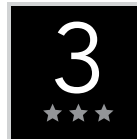
- **Waste Electrical and Electronic Equipment Disposal:** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause and Solution
Unit fails to power on.	Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet.
	Ensure unit fan speed setting is selected.
	Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.
Airflow is weak or slow.	The outlet is worn or damaged. Try another outlet or contact a qualified electrician.
	Unit set to a low speed setting. Adjust to a higher speed setting.
	Airflow is blocked. Remove obstruction.
	Adjust direction of airflow towards the user.

Additional Product Information

Model(s):			Zippi-EU
Description	Symbol	Unit	Value
Input Voltage		V	220 - 240
Mains Voltage Frequency		Hz	50
Protection Class		Class	II / 
Dimensions		W x H x D (cm)	12.1 x 22.9 x 14
Weight		Approx. (g)	695
Fan Power Input	P	Watts (W)	17.43
Maximum Fan Flow Rate	F	m ³ /min	14.66
Service Value	SV	(m ³ /min)/W	0.84
Standby Power Consumption	P _{SB}	Watts (W)	0.0
Emitted Sound Level	L _{WA}	dB(A)	45.8
Maximum Air Velocity	c	m/sec	1.08
Measurement Standard For Service Value	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Contact Details For Obtaining More Information	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		



Personal Circulator • 3 Year Limited Warranty

Warranty and repair terms and conditions

You will receive a voluntary three-year manufacturer's warranty from date of purchase on materials and workmanship of the product.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, repair or service of the Product by anyone other than Vornado or an Authorized Service Center, mishandling, improper maintenance, commercial use of the Product, damages which occur in shipment or are attributed to acts of God.

Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties.

Exclusions are damages through inappropriate use or use of the product not according to the manual. For example, but not limited to: If the product is exposed to wetness, extreme temperatures, environmental conditions, corrosion, oxidation, if liquids are spilled over the device, if chemical substances impact the product or through other incidents that are not within the reasonable range of influence of the manufacturer.

Prerequisite for processing in the service department is the submission of a receipt or an invoice.

Inhalt

Funktionen	20
Wichtige Hinweise	21
Gebrauchshinweise	27
Pflege und Wartung	28
Entsorgung.....	29
Fehlerbehebung.....	30
Zusätzliche Produktinformationen.....	31
Garantie	32

Vertrauen.

Man sagt, dass Vertrauen nicht geschenkt sondern verdient wird. Seit Jahrzehnten verdienen wir bei Vornado uns das Vertrauen unserer Kunden, da wir ihnen stets nur das Beste anbieten. Vornado bietet höchste Leistung und setzt auf bestmöglichen Kundendienst. Vollste Zufriedenheit ohne Ausnahme - Dies ist Vornados Garantie für Sie. Im Namen der gesamten Belegschaft unserer Firma in Andover, Kansas U.S.A. - Vielen Dank, dass Sie sich für Vornado entschieden haben.

Herzlichst,
Randy Brillhart
CEO, Vornado Air



Leaders In Airflow Technology™

Funktionen



Kompakt

Zippi wurde entwickelt, um zur Lagerung oder auf Reisen zu einer praktischen, kompakten Größe zusammengeklappt werden zu können.



Rotorblätter Aus Weichem Stoff

Die Rotorblätter sind weich und geben nach, wenn sie mit Gegenständen in Berührung kommen. Dennoch sorgen sie beim Betrieb für reichlich Luftbewegung. Es ist nicht beabsichtigt, dass die Rotorblätter regelmäßig mit Gegenständen in Berührung kommen. Sie wurden allerdings

so entwickelt, dass sie keine Verletzungen verursachen, wenn sie versehentlich mit Personen oder Gegenständen Kontakt haben. Verwenden Sie den Ventilator NICHT, falls ein Rotorblatt abreißt oder sich löst. Kontaktieren Sie Vornado. Falls Ihr Zippi beim Betrieb stark vibriert, prüfen Sie, ob alle drei Rotorblätter vollständig ausgedehnt sind.

WICHTIGE HINWEISE LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.

Diese Gebrauchsanleitung und alle weiteren Ergänzungen werden als Teil des Produkts erachtet. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie alle Dokumente für die Zukunft auf und reichen Sie diese zusammen mit dem Produkt an etwaige zukünftige Besitzer weiter.

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Betriebsanleitung wiederholt verwendet:

ACHTUNG

ACHTUNG weist auf eine Gefahrenquelle mit hohem Risiko hin, die bei Missachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. Bitte beachten Sie alle Hinweise, um dieses gefährliche Risiko zu vermeiden.

WARNUNG

WARNUNG weist auf eine Gefahr mit MITTELGROSSEM Risiko hin, die bei Missachtung zum Tod, zu schweren Verletzungen, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und zu möglichen Sachschäden führen kann.

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.

WICHTIGE HINWEISE

Wichtige Hinweise geben zusätzliche Informationen zur Nutzung und Wartung des Gerätes.

VERWENDUNGSZWECK: Dieses Produkt zirkuliert die Luft in Wohnräumen. Es ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

WARNUNG – Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren, einschließlich der folgenden:

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien oder in Bereichen, wo es der Witterung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feucht-tropischen Klimazonen. Wenn das

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.

Produkt aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird (z. B. beim Transport), kann sich Kondenswasser im Gerät ansammeln. Warten Sie mit der Verwendung, bis das Gerät die Zimmertemperatur erreicht hat.

- Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen. Verwenden Sie es nicht in der Badewanne, in der Dusche oder an Orten, wo es in eine Badewanne, ein Waschbecken, ein Schwimmbad oder in andere Wasserbehälter fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse tropfen.
- Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Öfen, Kaminen oder anderen Hochtemperatur-Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht zu nah an Vorhängen auf, da diese in das hintere Gitter gezogen werden, den Luftstrom unterbrechen und den Motor beschädigen können.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Schnur und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, um nicht die Elektronik im Gehäuseinneren zu beschädigen. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus der Steckdose und belasten Sie das Kabel nicht. Ziehen Sie das Gerät am Stecker aus der Dose, nicht am Netzkabel.
- Verlegen Sie keine Netzkabel unter Teppichböden. Bedecken Sie Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie keine Netzkabel unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden. Rollen Sie das Netzkabel auf, um eine Stolpergefahr zu vermeiden.

STROMANSCHLUSS: Schließen Sie das Gerät nur an einer korrekt installierten Netzsteckdose mit 230V~50Hz an.

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.

ACHTUNG

Gefahr von Stromschlägen. Das Berühren von stromführenden Drähten oder Bauteilen könnte tödlich sein!

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigten Kabeln oder Steckern, nach Störungen oder wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie das Gerät oder geben Sie es bei einer autorisierten Servicestelle zur Prüfung und/oder Reparatur ab, um Unfällen vorzubeugen.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel und belasten Sie es nicht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass-Öffnungen, da dies einen Stromschlag oder Brand verursachen kann und das Gerät beschädigt.
- Schalten Sie das Gerät vollständig aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es über längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden müssen alle Service- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Vornado-Servicecenter durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie bei einem Gewitter immer den Netzstecker ziehen.

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Montage. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Wandsteckdose leicht zugänglich ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Strom trennen zu können.
- Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Solid-State-Steuergerät zur Geschwindigkeitsregelung.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen und Verletzungen zu verringern, betreiben Sie das Gerät nicht in einem Fenster.

WARNUNG

Gefahren für Kinder und andere Risikogruppen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder bei mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden oder ausführliche Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.

- Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gewartet oder gereinigt werden.
- Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Informationen über die EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten und erforderlichen EG-Richtlinien, einschließlich:

- Niederspannungsrichtlinie (LVD)
- Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Energieprodukttrichtlinie (ErP)
- RoHS-Richtlinie (Verbot von gefährlichen Stoffen)
- REACH-Richtlinie (Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien)

Die vollständige Konformitätserklärung wurde eingereicht und kann über den Importeur bezogen werden.



HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Bitte bewahren Sie alle Dokumente für die Zukunft auf und reichen Sie diese zusammen mit dem Produkt an etwaige zukünftige Besitzer weiter.

Gebrauchshinweise

Ihr Zippi-Ventilator ist vollständig montiert und sofort bereit für den Einsatz. Stöpseln Sie Ihren Zippi einfach in die Steckdose und genießen Sie die Kühlung. Dank seiner kleinen Größe und Mobilität kann Ihr Zippi fast überall verwendet werden, wo Sie sich eine kühle Brise wünschen. Da der Zippi für die persönliche Kühlung entwickelt wurde, sind der Luftstrom und die angewinkelten Rotorblätter speziell darauf ausgelegt, maximale Luft für eine direkt vor dem Ventilator positionierte Person zu bieten.



Lüftergeschwindigkeit

Die Geschwindigkeit des Zippis kann über den Bedienknopf auf der Rückseite des Ventilators geregelt werden. Geschwindigkeit „I“ ist die niedrigste Einstellung, „II“ ist die höchste Einstellung, und in der Position „O“ ist das Gerät ausgeschaltet. Auf jeder Geschwindigkeitseinstellung ist das sanfte, angenehme

Geräusch des Zippi eine perfekte Mischung aus Ruhe mit dem beruhigenden Klang sich bewegender Luft.

Ausrichtbarer Luftfluss

Der einstellbare Lüfterkopf bietet Ihnen die Möglichkeit, die Richtung des Luftflusses einzustellen. Stellen Sie den Lüfterkopf einfach in einem Winkel ein, der Ihnen die optimale Kühlung ermöglicht.



Pflege und Wartung

Da Ihr Produkt eine erhebliche Menge an Luft bewegt, braucht regelmäßige Reinigung um Fusseln, Staub und Schmutz zu entfernen. Nie reinigen Sie das Produkt in irgendeiner Weise anders als in dieser Besitzer Handbuch angewiesen.

WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden.

- Trennen Sie Ihren Zirkulator vor der Reinigung vom Strom.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdüner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien bei der Reinigung.
- Versuchen Sie nicht, Teile zu reparieren oder zu ersetzen.

Auf der Rückseite finden Sie Ihr autorisiertes Service-Center.



Der Motor ist dauergeschmiert und muss nicht geölt werden.



Zur Reinigung einfach das Gerät vom Strom trennen und mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei Bedarf kann die vordere Nabe entfernt werden. Dies kann erforderlich sein, falls sich versehentlich etwas um die Motorwelle gewickelt hat. Ziehen Sie die Nabe gerade aus dem Schaft. Um die Nabe wieder am Schaft zu befestigen, drücken Sie sie hinein, bis sie sich in der Nähe des Gehäuses befindet, jedoch eine freie Rotation möglich ist. Verwenden Sie keinen Hammer, da dies zu Lagerschäden führen kann.

Entsorgung

WICHTIGE HINWEISE



VERPACKUNGSRECYCLING: Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien wurden im Hinblick auf ihre Umweltfreundlichkeit und komfortable Entsorgung ausgewählt und sind daher recycelbar.

- Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf eine umweltverträgliche Weise.



WICHTIGE HINWEISE

WEEE Recycling

- **Elektro- und Elektronik-Altgeräte Entsorgung:** Diese Markierung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden und die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen zu fördern bitten wir Sie um ein verantwortungsbewusstes Recyceln des Geräts. Für die Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt erworben haben. Dieser kann das Produkt auf umweltfreundliche und sichere Weise recyceln.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Gerät ist nicht eingesteckt. Stromkabel in die Steckdose stecken.
	Vergewissern Sie sich, dass die Ventilator Drehzahl korrekt eingestellt ist.
	Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden. Gerät ausschalten und vom Strom trennen. Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Steckdose ist abgenutzt oder beschädigt. Probieren Sie eine andere Steckdose oder wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Luftstrom ist schwach oder langsam.	Gerät ist auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Stellen Sie eine höhere Geschwindigkeit ein.
	Der Luftstrom wird blockiert. Hindernis entfernen.
	Passen Sie den Luftstrom in Richtung des Benutzers an.

Zusätzliche Produktinformationen

Modell(e):			Zippi-EU
Beschreibung	Zeichen	Gerät	Wert
Eingangsspannung		V	220 - 240
Netzspannungsfrequenz		Hz	50
Schutzklasse		Class	II / 
Größe		W x H x D (cm)	12.1 x 22.9 x 14
Gewicht		Approx. (g)	695
Lüfterleistung	P	Watts (W)	17.43
Maximale Lüfterdurchflussrate	F	m ³ /min	14.66
Gebrauchswert	SV	(m ³ /min)/W	0.84
Standby-Stromverbrauch	P _{SB}	Watts (W)	0.0
Schallleistungspegel	L _{WA}	dB(A)	45.8
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	m/sec	1.08
Maß-Standard für Gebrauchswert	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Kontakt details, um weitere Informationen zu erhalten	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		



Persönlicher Zirkulator • 3 Jahre Garantie

Garantie- und Reparaturbedingungen

Es wird eine freiwillige, dreijährige Herstellergarantie auf Material und Verarbeitung ab dem Kaufdatum des Produkts gewährt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die aufgrund von Missbrauch des Produkts, Modifikation, Veränderung, Reparatur oder Wartung des Produkts von jemand anderem als Vornado oder einem autorisierten Fachhändler, oder durch falsche Handhabung, unsachgemäße Wartung oder kommerzielle Nutzung des Produkts entstehen. Schäden, die beim Versand oder infolge höherer Gewalt auftreten, sind ebenfalls nicht abgedeckt.

Unerlaubte Änderungen am Gerät, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen und die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen sind nicht empfohlen und werden weder von Supportleistungen noch von Produktgarantien abgedeckt.

Ausgeschlossen sind auch sämtliche Schäden aufgrund von unsachgemäßer Handhabung oder Verwendung des Produkts entgegen den Hinweisen der Bedienungsanleitung. Beispielsweise, aber nicht darauf beschränkt: Wenn das Produkt Nässe, extremen Temperaturen, Umwelteinflüssen, Korrosion, Oxidation ausgesetzt wird; wenn Flüssigkeiten in das Gerät geschüttet werden; wenn das Gerät chemischen Substanzen ausgesetzt wird; andere Ereignisse, die nicht im Einflussbereich des Herstellers liegen.

Die Voraussetzung für eine Bearbeitung in der Service-Abteilung ist die Vorlage einer Quittung oder Rechnung.

Caratteristiche.....	35
Istruzioni Importanti.....	36
Come Usare.....	42
Pulizia e Manutenzione	43
Smaltimento	44
Risoluzione Problemi.....	45
Informazioni Sul Prodotto.....	46
Garanzia	47

Fiducia.

La fiducia, come si sa, bisogna guadagnarsela. In tanti anni di attività, Vornado si è guadagnata la fiducia dei clienti con prodotti al vertice del mercato e offrendo il massimo in fatto di prestazioni e di assistenza. Vornado garantisce la completa soddisfazione dei clienti. Da parte mia e di tutto lo staff della sede di Andover, Kansas, grazie per avere scelto Vornado.

Sinceramente,
Randy Brillhart
CEO, Vornado Air



Leaders In Airflow Technology™

Caratteristiche



Compatto

Zippi è stato progettato per piegarsi in un formato comodo, di dimensioni compatte quando non è in uso, permettendovi di conservarlo e spostarlo con facilità.



Pale In Tessuto Morbido

Le pale sono morbide quando entrano in contatto con qualsiasi oggetto ma forniscono un ampio movimento d'aria quando sono in funzione. Naturalmente le pale non verranno regolarmente a contatto con gli oggetti, ma sono progettate per non provocare ferite se vengono casualmente a contatto con gli oggetti o le persone. Se una pala dovesse staccarsi o lacerarsi, **NON** mettere in funzione il ventilatore. Contattare Vornado. Se il vostro Zippi vibra in modo eccessivo durante il funzionamento, controllare che tutte e tre le pale siano completamente estese durante il funzionamento.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

La presente guida utente e ogni altro inserto aggiuntivo sono da considerarsi parti del prodotto. Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'uso e allo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio, familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza. Conservare tutti i documenti come riferimento futuro e consegnarli, insieme al prodotto, nel caso di consegna ad un altro proprietario.

Nella presente guida utente troverete i seguenti messaggi di allarme:

PERICOLO

PERICOLO indica un pericolo con un **ALTO** livello di rischio che, se non evitato, può causare la morte e danni seri. Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni fornite per evitare questo rischio molto pericoloso.

AVVERTENZA:

AVVERTENZA indica un rischio di livello **MEDIO** che, se non evitato, potrebbe provocare morte, danni seri, danni minori o lievi a persone o potenziali danni alle cose.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

Le Note importanti indicano le informazioni aggiuntive che aiuteranno nella manipolazione del dispositivo.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

DESTINAZIONE D'USO: Questo apparecchio è stato progettato per fare circolare l'aria solo negli spazi vitali interni. Questo apparecchio non è stato progettato per uso commerciale o industriale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

AVVERTENZA - Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici, devono essere seguite delle precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, incluso quanto segue:

AVVERTENZA

Rischio da uso e manipolazione non intenzionali. Prestare attenzione a queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.

- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o esposto direttamente alle diverse condizioni atmosferiche.
- Non utilizzare questo dispositivo in climi tropicali umidi. Se l'apparecchio passa da una zona fredda ad una zona calda (es. durante il trasporto), è possibile che si formi della condensa all'interno dell'unità. Lasciare che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente, prima di utilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate. Non utilizzare l'apparecchio in

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

una vasca da bagno, una doccia o in una zona dove possa cadere in una vasca da bagno, una lavanderia, una piscina o in altro contenitore di acqua.

- Non immergere l'apparecchio in acqua e non permettere che l'acqua goccioli nell'alloggiamento del motore.
- Non utilizzare nei pressi di forni, camini, stufe o altre fonti di calore ad alta temperatura.
- Non posizionare l'apparecchio troppo vicino a tende o altri tessuti in quanto potrebbero impigliarsi nell'apparecchio, interrompendo il flusso d'aria e danneggiando il motore.
- Non spostare l'apparecchio tirandolo dal cavo e non utilizzare il cavo come una maniglia in quanto può danneggiarsi l'impianto elettrico interno. Non disconnettere l'apparecchio tirando il cavo o mettendo il cavo in tensione. Per disconnettere, afferrare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Non fare passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappetini, passatoie o coperture simili. Non fare passare il cavo sotto mobili o sotto apparecchi. Sistemare il cavo lontano da zone di passaggio o dove si possa inciampare. Per evitare il rischio di inciampare, avvolgere/conservare in maniera sicura il cavo di alimentazione.

COLLEGAMENTO ELETTRICO: Soltanto una presa adatta di 230V~50Hz CA può essere utilizzata per collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI



PERICOLO

Rischio di scossa elettrica. Il contatto con fili o componenti sotto tensione potrebbe essere potenzialmente mortale!

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non mettere in funzione qualsiasi apparecchio in presenza di un cavo o di una spina danneggiata o dopo aver notato che l'apparecchio funziona male, è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Smaltire l'apparecchio o restituirlo al centro di assistenza autorizzato per una verifica e/o una riparazione per evitare qualsiasi rischio.
- Non allungare il cavo di alimentazione e non mettere il cavo in tensione.
- Non inserire o permettere ad oggetti estranei di entrare in qualsiasi apertura in ingresso o in uscita in quanto ciò potrebbe provocare il rischio di scossa elettrica, un incendio o un danno all'apparecchio.
- Spegnerne tutti i comandi prima di scollegare. Disconnettere dalla presa a muro se non si utilizza per lunghi periodi di tempo.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Per evitare il rischio di scossa elettrica, tutta l'assistenza e/o le riparazioni devono essere effettuati da un centro di servizio autorizzato Vornado. Possono essere utilizzate solo parti di ricambio originali.
- Per motivi di sicurezza, scollegare l'apparecchio in caso di temporale.



AVVERTENZA

Rischio da installazione errata. Prestare attenzione a queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

- ▶ Assicurarsi che la presa a muro sia facilmente accessibile in modo che l'apparecchio possa essere disconnesso in caso di emergenza.
- ▶ Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con qualsiasi altro dispositivo di controllo di velocità esterno (stato solido).
- ▶ Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, non utilizzare su una finestra.



AVVERTENZA

Rischio per i bambini e per altre persone a rischio.

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che venga utilizzato sotto la supervisione e dietro la guida sull'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendone i rischi a cui si è soggetti.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- ▶ L'apparecchio e il materiale dell'imballaggio non sono giocattoli e devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

Informazioni relative alla dichiarazione di conformità della CE

Questo apparecchio è conforme a tutte le relative e necessarie direttive della CE, compreso quanto segue:

- Direttiva sulla bassa tensione - Low Voltage Directive (LVD)
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica - Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Direttiva sui prodotti elettrici - Energy Related Product Directive (ErP)
- Direttiva sulle limitazioni delle sostanze pericolose - Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registrazione, valutazione, autorizzazione e limitazione di sostanze chimiche - Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH)

La dichiarazione di conformità completa è stata registrata e può essere richiesta all'importatore.



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Come conseguenza di una reazione chimica, è possibile che i piedi dell'apparecchio lascino un residuo visibile sui mobili. Per questo motivo l'apparecchio non deve essere collocato su superfici di mobili senza la dovuta protezione.

Come Usare

Il vostro ventilatore Zippi è già tutto montato e immediatamente pronto per l'uso. Inserite semplicemente la spina in Zippi e godetevi il suo effetto rinfrescante. Grazie alle ridotte dimensioni e alla facile portabilità, Zippi può essere utilizzato per fornire un flusso d'aria fresca in quasi tutti gli spazi. Poiché Zippi è progettato per uso personale, il percorso del flusso d'aria e le pale ad angolo sono state specificamente costruite per convogliare il massimo dell'aria verso la persona posizionata direttamente davanti al ventilatore.



Velocità Del Ventilatore

Zippi vi permette di controllare la velocità con la manopola di comando nella parte posteriore del ventilatore. La velocità "I" è l'impostazione più bassa, "II" è l'impostazione più alta e "O" è la posizione di spento. Ad entrambe le velocità, il suono lieve e piacevole generato da Zippi è una miscela perfetta di tranquillità e suono rilassante del fruscio dell'aria.

Flusso D'aria Direzioneabile

La testa regolabile del ventilatore vi dà la libertà di personalizzare la direzione del flusso d'aria. Posizionare semplicemente la testa del ventilatore in modo che vi fornisca la quantità ideale di raffreddamento.



Pulizia e Manutenzione

Poiché il prodotto si muove una notevole quantità di aria, sarà necessario regolare pulizia per rimuovere lo sporco, polvere e pelucchi. Non pulire mai il prodotto in modo diverso da quello incaricato nella guida di questo proprietario.

AVVERTENZA

Osservare le seguenti informazioni di sicurezza per evitare rischi e danni materiali.

- Staccare la spina del circolatore prima di pulirlo. Pulire regolarmente il circolatore d'aria Vornado.
- Non utilizzare benzina, diluenti, solventi, ammoniaca o altre sostanze chimiche per pulire il circolatore.
- Non tentare di riparare o sostituire dei componenti.

Fare riferimento alla pagina sul retro per trovare il vostro centro di assistenza autorizzato.



Il motore è sempre lubrificato e non richiede ingrassaggio.



Assicurarsi di scollegare l'unità prima di procedere alla pulizia. Per la pulizia semplicemente scollegare e pulire il ventilatore con un panno morbido. È possibile rimuovere il mozzo anteriore se qualcosa dovesse accidentalmente avvolgersi attorno all'albero del motore. Tirare il mozzo sollevandolo dall'albero. Per rimontare il mozzo sull'albero, spingere il mozzo sull'albero fino a che non si trovi in prossimità del corpo ma permetta la libera rotazione. Non utilizzare un martello poiché potrebbe provocare danni.

Smaltimento

NOTE IMPORTANTI



RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO: L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni di trasporto. I materiali da imballaggio sono stati selezionati dal punto di vista della loro affidabilità ambientale e della tecnologia di smaltimento e sono per questo riciclabili.

- ▶ Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in maniera responsabile dal punto di vista ambientale.



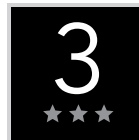
Riciclaggio apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment)

- ▶ **Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:** Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nei paesi dell'UE. Per prevenire un possibile danno all'ambiente o alla salute umana derivante da uno smaltimento incontrollato, riciclare in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirvi dei sistemi di reso e di raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questi ultimi possono ritirare il prodotto per realizzare un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

Risoluzione Problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente. Collegare il filo alla presa elettrica.
	Assicurarsi che sia selezionata la velocità della pala dell'apparecchio.
	L'apparecchio è danneggiato o necessita di riparazione. Smettere di utilizzarlo e scollegare dalla presa di corrente. Contattare il servizio alla clientela per avere assistenza.
Il flusso d'aria è debole o lento.	La presa è consumata o danneggiata. Provare un'altra presa o contattare un elettricista qualificato.
	Apparecchio impostato su bassa velocità. Regolare ad una velocità superiore.
	Il flusso d'aria è bloccato. Rimuovere l'ostruzione.
	Regolare la direzione del flusso d'aria verso l'utente.

Informazioni Sul Prodotto



Modello(i):			Zippi-EU
Descrizione	Modello(i):	Unità	Valore
Tensione in entrata		V	220 - 240
Frequenza di tensione della rete elettrica		Hz	50
Classe di protezione		Class	II /
Dimensioni		W x H x D (cm)	12.1 x 22.9 x 14
Peso		Approx. (g)	695
Potenza in ingresso del ventilatore	P	Watts (W)	17.43
Portata massima del ventilatore	F	m ³ /min	14.66
Valore servizio	SV	(m ³ /min)/W	0.84
Consumo potenza di standby	P _{SB}	Watts (W)	0.0
Livello suono emesso	L _{WA}	dB(A)	45.8
Velocità massima dell'aria	c	m/sec	1.08
Misurazione standard per valore di servizio	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Dettagli di contatto per avere ulteriori informazioni	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Circolatore Personale • 3 Anni Di Garanzia Limitata

Garanzia e termini e condizioni per la riparazione

Riceverete una garanzia triennale offerta dal fornitore a partire dalla data dell'acquisto sui materiali e sulla fabbricazione del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

Tale garanzia non si applicherà ai difetti che risultino da cattivo uso del Prodotto, modifiche, alterazioni, riparazioni o manutenzione del Prodotto da parte di personale diverso da Vornado o non autorizzato da Vornado, maltrattamento, manutenzione impropria, uso commerciale del Prodotto, danni che si verificano durante la spedizione o che sono attribuibili a forza maggiore.

Si raccomanda di non effettuare alcuna modifica non autorizzata del prodotto, di non fare riparare il prodotto da un centro non autorizzato, di non utilizzare parti di ricambio non approvate. In tali casi, le conseguenze non saranno coperte dai servizi di assistenza o dalle garanzie sul prodotto.

Le esclusioni sono danni causati da uso improprio o uso del prodotto non conforme a quello previsto dal manuale. Ad esempio, a titolo indicativo ma non esaustivo: se il prodotto è esposto a umidità, temperature estreme, condizioni ambientali avverse, corrosione, ossidazione, se vengono rovesciati liquidi sopra il dispositivo, se sostanze chimiche vengono a contatto con l'apparecchio o se si verificano altre condizioni che non sono direttamente imputabili al produttore.

Per l'accettazione da parte del servizio di assistenza è necessario fornire una ricevuta o una fattura.



Importeur:
Lived non food GmbH
Friedrich-Seele-Str. 20
38122 Braunschweig



CL3-0138 RA
CL7-0138 RA, V00